

sufficient, together with resolutions of the Senate and House of Commons, to authorize the issue of a proclamation under subsection 45(1),

have approved the making of the amendment. 5

Authorization
of referendum

(2) A referendum referred to in subsection (1) shall be held where directed by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada, which proclamation may be issued where

(a) an amendment to the Constitution of Canada has been authorized under paragraph 45(1)(a) by resolutions of the Senate and House of Commons; 15

(b) the requirements of paragraph 45(1)(b) in respect of the proposed amendment have not been satisfied within twelve months after the passage of the resolutions of the Senate and House of Commons; and 20

(c) the issue of the proclamation has been authorized by the Governor General in Council.

Time limit for
referendum

(3) A proclamation issued under subsection (2) in respect of a referendum shall provide for the referendum to be held within two years after the expiration of the twelve month period referred to in paragraph (b) of that subsection.

Amendment of
provisions
relating to some
but not all
provinces

47. An amendment to the Constitution of Canada in relation to any provision that applies to one or more, but not all, provinces may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies. 35

Amendments
respecting
certain
language rights

48. (1) Notwithstanding section 54, an amendment to the Constitution of Canada 40

(a) adding a province as a province named in subsection 16(2), 17(2), 18(2), 19(2) or 20(2), or

(b) otherwise providing for any or all of the rights guaranteed or obligations imposed by any of those subsections to have application in a province to the extent and under the conditions stated in the amendment,

La constitution

la Chambre des communes, à autoriser la proclamation mentionnée au paragraphe 45(1).

Autorisation de
référéndum

(2) L'ordre de tenue du référendum mentionné au paragraphe (1) est donné par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada. Cette proclamation est assujettie aux conditions suivantes :

a) le Sénat et la Chambre des communes ont, conformément à l'alinéa 45(1)a), 10 adopté des résolutions autorisant la modification de la Constitution du Canada;

b) les dispositions de l'alinéa 45(1)b) applicables au projet de modification n'ont pas été observées dans les douze mois suivant l'adoption des résolutions du Sénat et de la Chambre des communes; 15

c) le gouverneur général en conseil a autorisé la proclamation.

Délai de tenue
du référendum

(3) La proclamation visée au paragraphe 20(2) fixe la tenue du référendum pour une date comprise dans les deux ans qui suivent l'expiration du délai de douze mois mentionné à l'alinéa b) de ce paragraphe.

Modification à
l'égard de
certaines
provinces

47. Les dispositions de la Constitution du Canada applicables à certaines provinces seulement peuvent être modifiées par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative de chaque province à laquelle la modification s'applique. 35

Modification
concernant
certains droits
linguistiques

48. (1) Par dérogation à l'article 54, toute modification de la Constitution du Canada : 35

a) soit portant insertion du nom d'une province aux paragraphes 16(2), 17(2), 18(2), 19(2) ou 20(2),

b) soit prévoyant l'application à une province, aux conditions précisées dans la modification, de tout ou partie des droits ou obligations visés à ces paragraphes, 40